



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2000/1/Add.2
18 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

(Сорок шестая сессия, 22-24 октября 2002 года,
пункт 7 а) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ
ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ
(ПРИЛОЖЕНИЕ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 17)**

Добавление 2

Записка секретариата

Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях на своей двадцать третьей сессии рассмотрела проект измененного текста глав 11-бис и 13 приложения, переданный ей специальной группой экспертов и отраженный в документе TRANS/SC.3/WP.3/AC.2/2001/1, изменила этот текст, как указано в пункте 10 документа TRANS/SC.3/WP.3/47 и поручила секретариату представить его Рабочей группе по внутреннему водному транспорту для рассмотрения и предварительного одобрения (TRANS/SC.3/WP.3/47, пункт 11).

Текст глав 11-бис "Вертикально передвигающиеся рулевые рубки" и 13 "Спасательные средства" воспроизводится ниже для рассмотрения Рабочей группой по внутреннему водному транспорту.

ГЛАВА 11-бис

ВЕРТИКАЛЬНО ПЕРЕДВИГАЮЩИЕСЯ РУЛЕВЫЕ РУБКИ

11-бис-1 ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

11-бис-1.1 Рулевые рубки, которые могут перемещаться в вертикальном направлении, должны быть оборудованы системой аварийного их опускания. Любая операция по их опусканию должна сопровождаться автоматическим включением отчетливо слышимого сигнала. Данное требование не применяется, если надлежащими приспособлениями, предусмотренными конструкцией, исключается опасность телесных повреждений в результате опускания рулевой рубки.

Должна быть обеспечена возможность безопасного покидания рулевой рубки во всех ее положениях.

11-бис-1.2 Вертикально передвигающаяся рулевая рубка и ее устройства должны быть сконструированы таким образом, чтобы была обеспечена надлежащая безопасность находящихся на борту лиц.

11-бис-1.3 Подъем и опускание не должны препятствовать операциям, осуществляемым из рулевой рубки.

11-бис-2 ТРЕБОВАНИЯ К КОНСТРУКЦИИ

11-бис-2.1 Подъемный механизм должен быть рассчитан на подъем, как минимум, 1,5 массы полностью оборудованной рулевой рубки с полным комплектом обслуживающего персонала.

11-бис-2.2 Подъемный механизм рулевой рубки должен работать надежно и без заклинивания при всех возможных случаях асимметрической нагрузки, а также при всех углах крена и дифферента судна, которые могут иметь место в ходе нормальной эксплуатации.

11-бис-2.3 Рулевая рубка должна быть заземлена.

11-бис-2.4 Кабели для питания систем в рулевой рубке должны быть проведены и укреплены так, чтобы исключалась возможность их механического повреждения.

11-бис-2.5 Конструкция для укрепления кабелей может быть использована и для прокладки шлангов или трубопроводов, ведущих в рулевую рубку. Расстояние между такими шлангами или трубопроводами и кабелями должно составлять не менее 100 мм.

11-бис-2.6 Должна быть обеспечена визуальная сигнализация следующих положений:

- i) распределительный щит электрического привода под напряжением;
- ii) нижнее конечное положение рулевой рубки;
- iii) верхнее конечное положение рулевой рубки.

11-бис-3 ТРЕБОВАНИЯ К ПРИВОДУ ПОДЪЕМНОГО УСТРОЙСТВА

11-бис-3.1 Устройство для подъема и опускания рулевой рубки должно иметь механический привод, способный работать во всех условиях эксплуатации судна.

11-бис-3.2 Аварийное опускание рулевой рубки должно осуществляться под действием собственного веса рулевой рубки, а также должно быть плавным и контролируемым.

11-бис-3.3 Подъемный механизм должен обеспечивать остановку и нахождение рулевой рубки в любом положении.

К судам, предназначенным для плавания в зонах 1 и 2, [компетентные органы]¹ могут предъявлять требование, чтобы на них обеспечивалась возможность фиксации рулевой рубки в разных положениях. При всех эксплуатационных условиях, включая полное прекращение подачи энергии, должна быть обеспечена возможность немедленного разблокирования фиксирующих устройств.

11-бис-3.4 В конечных положениях должно быть предусмотрено автоматическое отключение подъемного механизма.

¹ Примечание секретариата: Предполагается, что Группа добровольцев рассмотрит вопрос о возможном пересмотре определения термина "администрация", используемого в проекте измененных глав, вместе с терминами "компетентные органы" или "администрация речного бассейна", "признанное классификационное общество" и т.д. в целях сокращения количества терминов, относящихся к функциям и обязанностям государственной администрации и других органов, которым государство может пожелать делегировать такие функции и обязанности.

11-бис-3.5 Опускание рулевой рубки должно при всех условиях осуществляться одним человеком. Контроль за аварийным опусканием должен обеспечиваться как из рулевой рубки, так и с пульта управления за ее пределами. Скорость аварийного опускания рулевой рубки не должна быть меньше скорости опускания при помощи главного привода.

11-бис-3.6 Применение самотормозящего подъемного механизма не допускается.

ГЛАВА 13

СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

13-1 ОПРЕДЕЛЕНИЯ И ПОЯСНЕНИЯ

13-1.1 Коллективные спасательные средства: спасательные шлюпки, спасательные плоты, судовые шлюпки и спасательные плавучие устройства, предназначенные для спасения пассажиров и экипажа судна.

13-1.2 Спасательная шлюпка: шлюпка, предназначенная для спасения терпящих бедствие людей и отвечающая предписаниям администрации бассейна [, признанного классификационного общества] или Кодекса ИМО.

13-1.3 Спасательный плот: плот, предназначенный для спасения терпящих бедствие людей за счет поддержания их вне воды и отвечающий предписаниям администрации бассейна [, признанного классификационного общества] или кодекса ИМО.

13-1.4 Судовая шлюпка: шлюпка многоцелевого назначения, в том числе используемая для перевозки людей или грузов, а также в спасательных целях, отвечающая предписаниям администрации бассейна или европейского стандарта.

13-1.5 Спасательные плавучие приспособления: средства, предназначенные для удержания на поверхности воды нескольких людей, оказавшихся за бортом.

13-1.6 Индивидуальные спасательные средства: средства, предназначенные для удержания на поверхности воды человека, оказавшегося за бортом. К ним относятся спасательные жилеты и спасательные круги.

13-2 КОЛЛЕКТИВНЫЕ СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

13-2.1 Общие требования

13-2.1.1 Коллективные спасательные средства должны:

- i) иметь надпись, указывающую вид использования и число лиц, на которые они рассчитаны;

- ii) принимать и сохранять стабильную посадку, когда за них держится указанное число лиц;
- iii) быть оборудованы прочно закрепленным спасательным леером, проходящим по наружному периметру, за который могут держаться лица, находящиеся в воде;
- iv) быть изготовлены из надлежащего материала и противостоять воздействию нефти и нефтепродуктов, а также выдерживать температуру не менее 50°C;
- v) иметь оранжевый светоотражающий цвет либо постоянные светоотражающие поверхности площадью не менее 100см²;
- vi) быть в состоянии быстро и надежно спускаться на воду одним человеком с места их размещения на борту;
- vii) быть проверены в соответствии с инструкциями завода-изготовителя.

13-2.1.2 Надувные спасательные средства должны, в дополнение к требованиям пункта 13-2.1.1:

- i) состоять по меньшей мере из двух отдельных пневматических камер;
- ii) надуваться при спуске на воду автоматически или вручную;
- iii) принимать и сохранять стабильную посадку независимо от нагрузки даже при заполнении воздухом лишь половины пневматических камер;
- iv) контролироваться в соответствии с инструкциями изготовителя.

13-2.2 Спасательные шлюпки

13-2.2.1 Все спасательные шлюпки должны быть надлежащей конструкции и иметь такую форму и соотношения размерений, чтобы при загрузке полным количеством людей и комплектом снаряжения они были полностью устойчивы и имели достаточный надводный борт.

13-2.2.2 Все спасательные шлюпки должны иметь прочность, достаточную для безопасного спуска на воду с полным количеством людей и комплектом снаряжения. Они не должны иметь остаточной деформации при нагрузке, превышающей полную на 25%.

13-2.2.3 Все спасательные шлюпки должны отвечать следующим требованиям:

- i) иметь места для сидения, по крайней мере для трех человек;
- ii) количество людей, разрешенное для размещения в шлюпке, определяется по валовому объему, устанавливаемому признанными методами, исходя из расчета не менее $0,225 \text{ м}^3$ на одного человека. Вместимость шлюпки устанавливается путем испытания, позволяющего определить, какое количество взрослых в спасательных жилетах может разместиться в ней, не мешая гребле и управлению шлюпкой;
- iii) остойчивость шлюпки должна быть достаточной для максимально разрешенного количества людей; эта остойчивость считается достаточной, если высота надводного борта составляет не менее 100 мм, когда половина максимально разрешенного количества людей сидят на одном борту шлюпки;
- iv) иметь ширину сиденья не менее 0,45 м в расчете на человека;
- v) шлюпка с полным количеством людей и комплектом снаряжения, заполненная водой, должна сохранять достаточную плавучесть и остойчивость.

13-2.2.4 Снаряжение спасательных шлюпок должно соответствовать предписаниям администрации бассейна [или признанного классификационного общества].

13-2.3 Спасательные плоты

13-2.3.1 Каждый спасательный плот должен быть оборудован устройством для швартовки и буксировки.

13-2.3.2 Спасательный плот должен быть сконструирован таким образом, чтобы на каждого человека из общего разрешенного количества приходилось не менее $0,096 \text{ м}^3$ объема воздуха, заключенного в несущих элементах (или для жестких плотов - в приспособлениях, обладающих эквивалентной плавучестью), и не менее $0,372 \text{ м}^2$ площади палубы.

13-2.3.3 Спасательный плот должен быть изготовлен таким образом, чтобы при сбрасывании на воду с высоты 10 м ни спасательный плот, ни его снаряжение не были повреждены.

13-2.3.4 Снаряжение спасательных плотов должно соответствовать предписаниям администрации бассейна [или признанного классификационного общества].

13-2.3.5 Надувные спасательные плоты должны, в дополнение к предписаниям пунктов 13-2.3.1-13-2.3.4, отвечать следующим требованиям:

- i) каждый надувной спасательный плот должен быть так сконструирован, чтобы, когда он полностью надут и плавает, он был устойчивым на плаву;
- ii) спасательный плот должен быть такой конструкции, чтобы, если плот надут и находится в опрокинутом положении, его легко мог перевернуть один человек, находящийся в воде;
- iii) спасательный плот должен быть оборудован надлежащими средствами, позволяющими людям, находящимся в воде, забираться в него;
- iv) спасательный плот должен храниться в чехле или контейнере, не подвергающихся сильному износу в условиях эксплуатации; спасательный плот в чехле или в контейнере должен плавать таким образом, чтобы можно было немедленно привести в действие систему его надувания.

13-2.3.6 Жесткие спасательные плоты должны, в дополнение к предписаниям пунктов 13-2.3.1-13-2.3.4, отвечать следующим требованиям:

- i) жесткий спасательный плот должен быть сконструирован таким образом, чтобы он сохранял свою форму при различных погодных условиях на палубе и в воде;
- ii) палубная площадка спасательного плота должна быть расположена в той части плота, которая обеспечивает защиту для людей. Палуба должна быть устроена так, чтобы по возможности препятствовать попаданию на нее воды и эффективно поддерживать людей вне воды;
- iii) снаряжение спасательного плота должно быть уложено таким образом, чтобы оно было легко доступно, какой бы стороной вверх он ни плавал.

13-2.4 Судовые шлюпки

13-2.4.1 Судовые шлюпки могут использоваться в качестве коллективных спасательных средств при условии соблюдения предписаний пункта 13-2.1.

13-2.4.2 Судовые шлюпки должны отвечать следующим требованиям:

- i) они должны легко поддаваться управлению и быть маневренными; они должны быть в состоянии удерживать взятый курс и не отклоняться от него в значительной степени под воздействием ветра, течения или волн;
- ii) они должны иметь места для сидения, по крайней мере для трех лиц;
- iii) они должны быть достаточно прочными;
- iv) их объемное водоизмещение должно составлять не менее $1,5 \text{ м}^3$ либо равняться произведению величин $L_C \times B_C \times H_C$, составляющему, по меньшей мере, $2,7 \text{ м}^3$.
- v) высота надводного борта должна составлять не менее 25 см при загрузке ее тремя лицами, каждый весом около 75 кг;
- vi) их остойчивость должна быть достаточной. Она считается достаточной, если высота надводного борта составляет не менее 10 см, когда два человека весом около 75 кг каждый находятся на одном борту шлюпки в максимальной близости от планширя;
- vii) их плавучесть в N без присутствия людей на них, но при полном заполнении шлюпки водой должна составлять не менее произведения величины $300 \times L_C \times B_C \times H_C$;
- viii) на борту должны находиться, по крайней мере, следующие принадлежности:
 - один комплект весел;
 - один швартов;
 - один черпак.

13-2.4.3 Должна быть обеспечена возможность надежного спуска таких судовых шлюпок на воду одним человеком. Если для спуска шлюпки на воду используется установка с электрическим приводом, то следует обеспечить, чтобы перебои с подачей энергии не препятствовали быстрому и надежному спуску шлюпки на воду.

13-2.4.4 Надувные судовые шлюпки допускаются к эксплуатации в том случае, если выполнены условия, перечисленные в пунктах 13-2.4.2 и 13-2.4.3, если они постоянно

находятся в исправном состоянии и если речь идет о надувных судовых шлюпках с несколькими отсеками.

13-2.4.5 Если судовая шлюпка используется на пассажирском судне в качестве спасательной шлюпки, то она должна отвечать, по меньшей мере, требованиям, приведенным в пункте 13-2.4.2. Вместе с тем:

- i) она должна иметь ширину сидений не менее 0,45 м из расчета на одного человека, причем максимально разрешенное количество людей не может превышать произведения величин $3 \times L_C \times B_C \times H_C$;
- ii) их остойчивость считается достаточной, если высота надводного борта составляет не менее 10 см, когда половина максимального разрешенного количества людей сидят на своих местах на одном борту судовой шлюпки.

Примечание: В пунктах 13-2.4.2 и 13-2.4.5:

L_C означает длину судовой шлюпки в м,

B_C означает ширину судовой шлюпки в м,

H_C означает высоту борта судовой шлюпки в м.

13-2.5 Спасательные плавучие приспособления

13-2.5.1 Спасательные плавучие приспособления должны обеспечивать плавучесть в пресной воде не менее 100 N из расчета на одного человека.

13-3 ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ СПАСАТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

13-3.1 Общие требования

13-3.1.1 Индивидуальные спасательные средства должны отвечать следующим требованиям:

- i) обеспечивать плавучесть в пресной воде не менее 100 N;
- ii) быть изготовлены из надлежащего материала и противостоять воздействию нефти и нефтепродуктов, а также выдерживать температуру до 50°C;
- iii) иметь оранжевый светоотражающий цвет либо постоянные светоотражающие поверхности площадью не менее 100 см²;

- iv) быть в состоянии поддерживать в пресной воде в течение 24 часов металлический груз весом 7,5 кг.

13-3.2 Спасательные жилеты

13-3.2.1 Спасательные жилеты должны отвечать следующим требованиям:

- i) быть в состоянии поддерживать над водой голову обессилевшего или находящегося в бессознательном состоянии человека;
- ii) иметь такую конструкцию, чтобы по возможности исключалась вероятность неправильного надевания, однако быть такими, чтобы их можно было надевать также лицевой стороной внутрь;
- iii) быть в состоянии повернуть тело погружившегося в воду человека в безопасное положение и поддерживать его на плаву слегка наклоненным назад от вертикали;
- iv) обеспечивать возможность легкого и быстрого надевания их и прочного крепления на теле человека.

13-3.2.2 Надувные спасательные жилеты должны надуваться автоматически, вручную и, помимо этого, при помощи рта. Их состояние должно контролироваться в соответствии с инструкциями изготовителя.

13-3.2.3 Надувные спасательные жилеты должны соответствовать предписаниям администрации бассейна.

13-3.3 Спасательные круги

13-3.3.1 Спасательные круги должны отвечать следующим требованиям:

- i) иметь собственную массу не менее 2,5 кг;
- ii) иметь внутренний диаметр 0,45 м \pm 10%;
- iii) иметь с наружной стороны леер, за который можно держаться.

13-3.3.2 По крайней мере один круг на каждом борту судна должен иметь надежно закрепленный плавучий спасательный линь длиной не менее 25 м.

13-4 УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПАСАТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВ

13-14.1 Спасательные средства должны быть размещены на борту таким образом, чтобы при необходимости к ним обеспечивался легкий и надежный доступ. Их местонахождение в закрывающихся вместилищах должно быть четко обозначено.

13-4.2 Устройства для спуска спасательных шлюпок на воду - шлюпбалки, лопари, блоки и другие детали - должны иметь достаточную прочность, обеспечивающую безопасный спуск спасательных шлюпок на воду с любого борта в неблагоприятных условиях крена или дифферента.

13-4.3 Все коллективные спасательные средства должны быть размещены таким образом, чтобы для их спуска на воду требовалось как можно меньше времени.

13-4.4 Спасательные круги должны находиться в состоянии готовности на палубе в надлежащих местах без прикрепления их к опоре. По крайней мере один спасательный круг должен находиться в непосредственной близости от рулевой рубки.

13-4.5 В случае необходимости должны быть предусмотрены средства для подтягивания к борту судна спускаемых коллективных спасательных средств и удержания их у борта с целью обеспечения безопасной посадки.

13-5 КОЛИЧЕСТВО И СОСТАВ СПАСАТЕЛЬНЫХ СРЕДСТВ

13-5.1 Общие положения

13-5.1.1 Как правило, все суда должны оборудоваться спасательными средствами, соответствующими навигационной зоне, согласно нижеприведенным требованиям.

13-5.2 Суда, плавающие в зоне 1

3-5.2.1 Суда, плавающие в зоне 1, должны иметь:

- i) - либо по каждому борту одну или несколько спасательных шлюпок, способных вместить всех людей, находящихся на судне;
- либо одну или несколько спасательных шлюпок, которые могут быть спущены на воду с любого борта и способны вместить всех людей, находящихся на судне;

- либо судовую шлюпку и по каждому борту судна один или более спасательных плотов, способных вместить всех людей, находящихся на судне;
- ii) один или несколько спасательных плотов, способных вместить половину от общего числа людей, находящихся на судне;
- iii) спасательные жилеты в количестве, достаточном для всех людей, находящихся на судне;
- iv) по меньшей мере четыре спасательных круга, из которых по крайней мере два должны быть оборудованы источниками света, если судно выполняет ночные рейсы.

13-5.2.2 Судна, плавающие в зоне 1, могут не иметь спасательных плотов, если они оснащены спасательными шлюпками в соответствии с первым абзацем подпункта i) пункта 13-5.2.1 выше.

13-5.3 Суда, плавающие в зонах 2 и 3

13-5.3.1 Суда, плавающие в зонах 2 и 3, должны иметь:

- i) коллективные спасательные средства, количество и состав которых должны соответствовать предписаниям администрации бассейна [или признанного классификационного общества].
- ii) спасательные жилеты в количестве, достаточном для всех людей, находящихся на судне;
- iii) не менее трех спасательных кругов, однако на менее крупных судах администрацией бассейна может разрешаться наличие двух спасательных кругов. На судах, совершающих ночные рейсы, по крайней мере один из этих кругов должен быть оборудован источником света.

Эти положения не относятся к безэкипажным судам, таким, как толкаемые баржи.

13-5.4 Пассажирские суда

13-5.4.1 Пассажирские суда дополнительно должны оснащаться детскими спасательными жилетами в количестве, равном 10% от общего числа пассажиров.

13-6 ОНАЩЕНИЕ СУДОВЫМИ ШЛЮПКАМИ

13-6.1 Судовыми шлюпками должны оснащаться следующие суда:

- i) самоходные суда и баржи с экипажем полной грузоподъемностью более 150 т;
- ii) буксиры и буксиры-толкачи водоизмещением более 150 м³;
- iii) плавучие средства (плавучие краны, дноуглубительные снаряды и т.д.);
- iv) пассажирские суда [допущенные к перевозке более 250 пассажиров или оборудованные более чем 50 спальными местами²].

—————

² Примечание секретариата: С учетом последних изменений в рамках ПОСР группа добровольцев предложила исключить текст в квадратных скобках. Рабочая группа SC.3, возможно, примет надлежащее решение.